

**Руководство для родителей
по услугам системы
специального образования
(включая процессуальные права и гарантии)**



Los Angeles Unified School District

**Издание от
сентября 2018 г.**

Первое издание: 2000 г.

Copyright © 2018, 2016, 2014, 2009, 2007, 2006, 2005, 2000 by Los Angeles Unified School District
Все права защищены. Ни одна из частей данной публикации не может быть воспроизведена каким-либо способом или методом без предварительного письменного согласия заместителя инспектора Отдел специального образования Лос-анджелесского объединенного образовательного округа. Данная публикация не является консультацией в области правовых вопросов и не должна рассматриваться как замена консультации со стороны независимого юриста.

ВВЕДЕНИЕ

Преподаватели, администрация и прочие штатные сотрудники Лос-анджелесского объединенного образовательного округа (Los Angeles Unified School District) разделяют веру в равенство достоинств всех учащихся и преданы идее предоставления всем учащимся образовательного уровня, необходимого для раскрытия их потенциала в максимальной степени. Нашей целью является достижение всеми учащимися максимально высокого уровня образования в рамках благоприятной среды. Каждый учащийся сможет как внести свой вклад в создание такой среды, так и извлечь пользу из работы нашего разноликого сообщества.

Данное руководство содержит информацию, требующуюся вам для понимания процесса специального образования. В нем вы можете почерпнуть данные относительно имеющихся у вас прав, прав вашего ребенка, а также о том, как пользоваться этими правами в рамках федерального Закона об образовании лиц с ограниченными возможностями (Federal Individuals with Disabilities Education Act) и Калифорнийского образовательного кодекса (California Education Code).

Руководство также содержит уведомления о процессуальных гарантиях, которые обязаны быть предоставлены вам в соответствии с федеральным законодательством и законодательством штата. Копии руководства будут предоставляться вам один раз в течение учебного года, а также:

- в первый раз, когда ваш ребенок получает рекомендацию на прохождение анализа по вопросу предоставления специального образования, а также в первый раз, когда вы просите о проведении такого анализа;
- в первый раз при подаче вами жалобы на уровне штата, обращении о посредничестве в урегулировании спора или требовании о проведении слушания в соответствии с правовыми процедурами в течение учебного года;
- каждый раз при принятии решения о применении дисциплинарного взыскания, результатом которого является перевод учащегося в другую образовательную программу;
- при отмене вами согласия на продолжение предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг вашему ребенку;
- когда вы просите о предоставлении вам копии.

Требующаяся вам информация содержится в оглавлении. Мы надеемся, что данное руководство окажется полезным в процессе вашей работы со школой и Округом в целях предоставления вашему ребенку надлежащего образования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если после ознакомления с данным руководством вам потребуется дополнительная информация о специальном образовании, а также если у вас возникнут вопросы об образовании вашего ребенка, вы можете обратиться за консультацией к учителю вашего ребенка, директору школы и/или администратору отдела поддержки программ специального образования. Контактная информация приводится на обороте обложки. Кроме этого, вы можете позвонить по следующему номеру:

Подразделение услуг поддержки школы и семьи (SFSS) (213) 241-6701

Подразделение услуг поддержки школы и семьи (SFSS) в области специального образования руководит работой Центра приема звонков и Подразделение по реагированию на жалобы. Подразделение SFSS сотрудничает с семьями, учащимися, коллегами и прочими партнерами в области образования, чтобы способствовать успеху и благополучию каждого учащегося, предоставляя информацию, ресурсы и помощь в отношении специального образования.

Центр приема звонков (213) 241-6701

Предназначением Центра приема звонков является управление запросами и проблемами, связанными с вопросами специального образования.

Подразделение по реагированию на жалобы (Complaint Response Unit, или CRU) (800) 933-8133

Организация CRU (Подразделение по реагированию на жалобы) ставит своей задачей помощь Округу в рассмотрении жалоб со стороны родителей без использования при этом третьих сторон и процессуальных механизмов. CRU ведает рассмотрением запросов и жалоб, связанных с вопросами специального образования, и предоставляет юридически обоснованные ответы родителям, подающим жалобы.

Общественно-консультативный комитет (Community Advisory Committee, или CAC) (213) 481-3350

CAC, санкционированный законодательством Калифорнии, состоит из родителей, учащихся и взрослых с инвалидностью, преподавателей, прочих представителей школьного персонала, представителей других ведомств и лиц, занимающихся потребностями людей с ограниченными возможностями. CAC ведет консультирование Округа по вопросам разработки Местного плана создания Области специального образования (Special Education Local Plan Area, или SELPA). CAC проводит встречи на регулярной основе. Для получения информации о календаре встреч, звоните по номеру (213) 481-3350.

ОГЛАВЛЕНИЕ

УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	Стр. 1
Требуются ли Вашему ребенку услуги специального образования? Что такое услуги специального образования? Что такое сопутствующие услуги? Существуют ли услуги для детей моложе трех лет? Когда ребенок получает право на услуги специального образования?	
ПРОЦЕСС СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	Стр. 2
Этап 1-й: Направление на анализ ЭТАП 2-й: Анализ Этап 3-й: Разработка и реализация индивидуальной учебной программы (IEP) Этап 4-й: Обзор индивидуальной учебной программы	
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА В РАМКАХ ПРОЦЕССА СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	Стр. 16
право на получение письменного уведомления Ваше право на предоставление согласия на мероприятия, задействующие вашего ребенка Ваше право на отмену согласия на продолжение предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг Ваше право доступа к академической ведомости вашего ребенка Ваше право на процессуальные гарантии для решения спорных вопросов по надлежащим действиям в отношении вашего ребенка <ul style="list-style-type: none">• Неформальное урегулирование спорных вопросов (по-английски Informal Dispute Resolution, или IDR)• Проведение слушания в рамках предписанных процессуальных норм Право на подачу жалобы <ul style="list-style-type: none">• Жалобы местного уровня• Жалобы на уровне штата Право вашего ребенка на защиту от дискриминации и преследований	
ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМЕЩЕНИИ РАСХОДОВ НА ОБУЧЕНИЕ В ЧАСТНОЙ ШКОЛЕ БЕЗ СОГЛАСИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ СО СТОРОНЫ ОКРУГА	Стр. 28
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТОЯНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	Стр. 29
ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЦАХ, ЗАМЕНЯЮЩИХ РОДИТЕЛЕЙ	Стр. 31
ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СОКРАЩЕНИЯ	Стр. 32

УСЛУГИ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Требуются ли Вашему ребенку услуги специального образования?

Лос-анджелесский объединенный образовательный округ привержен идее должного удовлетворения образовательных требований каждого учащегося. Каждой школой Округа разработан процесс, сближающий родителей или опекунов, учащегося (в случае необходимости) и школьный персонал для решения любой проблемы, которая мешает достижению академического успеха учащимся. Такой командой является Группа поддержки учащихся (SSPT). Она несет ответственность за определение нужд учащегося и разработку программы, которая поможет учащемуся добиться успеха.

Учащийся с ограниченными возможностями может иметь право на специальные удобства или изменения конфигурации аудитории в соответствии с разделом 504 Закона «О реабилитации инвалидов» от 1973 г. Вы или преподаватель, занимающийся с вашим ребенком, можете подать письменное прошение в администрацию школы о проведении оценки на соответствие условиям раздела 504 для вашего ребенка с целью определения необходимости предоставления специальных удобств или изменения конфигурации аудитории. Вы получите уведомление о времени проведения совета по оценке. Вам рекомендуется принять участие в его работе. Вашему ребенку могут быть предоставлены специальные приспособления или изменения конфигурации, а также коррективные меры в аудитории для общеобразовательного обучения. Для получения дополнительной информации о разделе 504 см. публикацию Округа под названием *«Раздел 504 и учащиеся с ограниченными возможностями»*.

В некоторых случаях учащимся могут потребоваться услуги специального образования и сопутствующие услуги. Право на специальное образование определяется группой по подготовке индивидуальной учебной программы (IEP) после прохождения учащимся официального анализа. Учащиеся начинают пользоваться услугами специального образования только после рассмотрения всех ресурсов общеобразовательной программы.

Что такое услуги специального образования?

Услуги программы специального образования - это методы ведения преподавания, разработанные специально для удовлетворения конкретных требований в области образования со стороны детей с ограниченными возможностями, соответствующих законодательно определенным квалификационным требованиям. Услуги программы специального образования могут предоставляться начиная с возраста трех (3) лет и продолжаться до выпуска вашего ребенка из школы или до достижения им возраста двадцати двух (22) лет.

Что такое сопутствующие услуги?

Сопутствующие услуги - это услуги поддержки в области транспорта, развития, коррекции и пр., требующиеся для того, чтобы ребенок мог извлекать выгоду из услуг специального образования.

Существуют ли услуги для детей моложе трех лет?

В Калифорнии дети-инвалиды в возрасте до трех (3) лет могут претендовать на услуги раннего вмешательства, помогающие их развитию. Дети, имеющие право на услуги раннего вмешательства, будут получать услуги от Округа, если у них имеются (единственно) нарушения зрения, слуха или тяжелые ортопедические нарушения. Всем прочим детям этого возрастного диапазона, имеющим симптомы задержки в развитии или живущим в условиях с подтвержденным риском вредных последствий для развития, предоставляются услуги раннего вмешательства усилиями их регионального центра. Для получения дополнительной информации обращайтесь в окружной Офис услуг специального образования для детей дошкольного и дошкольного возраста (Early Childhood Special Education Office) по номеру (213) 241-4713.

Когда ребенок получает право на услуги специального образования?

Ребенок имеет право на получение специального образования, если группа подготовки IEP утверждает решение о наличии у ребенка ограниченных возможностей и о необходимости предоставления ему услуг специального образования для достижения прогресса в учебе. В число таких категорий ограниченных возможностей входят:

- аутизм
- глухота
- слепоглухота
- эмоциональное расстройство
- установленная медицинская инвалидность (только для детей 3-5 лет)
- притупление слуха
- психическая отсталость
- случаи сложных дефектов
- ортопедическое нарушение
- другие проблемы со здоровьем
- конкретные нарушения обучаемости
- нарушение речи или владения языком
- черепно-мозговая травма
- нарушение зрения

ПРОЦЕСС СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Процесс предоставления специального образования нацелен на установление необходимости специального образования и сопутствующих услуг для вашего ребенка, а также их типа (в случае положительного решения).

В процессе специального образования существует четыре основных этапа:

ЭТАП 1-й: Направление на анализ

Этап 2-й: Анализ

ЭТАП 3-й: Разработка и реализация индивидуальной учебной программы (IEP)

ЭТАП 4-й: Обзор индивидуальной учебной программы

ЭТАП 1-й: Направление на анализ

Родители, опекун, преподаватели, другие работники школы и члены общества, считающие, что ребенку могут потребоваться специальные образовательные услуги, могут затребовать проведение анализа на получение специального образования для ребенка. Требование должно быть выполнено в письменной форме и передано директору школы. Формуляр запроса анализа на получение специального образования (Special Education Assessment Form) можно получить в любой школе. После получения школой запроса на проведение анализа вы получите письменный ответ в течение пятнадцати (15) дней, не считая школьных каникул более пяти (5) дней. В случае решения Округа о целесообразности проведения анализа вы получите два формуляра: *Special Education Assessment Notification* (уведомление о проведении анализа на получение специального образования) и *Special Education Assessment Plan* (план анализа на получение специального образования). В случае решения Округа о нецелесообразности проведения анализа для вашего ребенка вы получите письменное уведомление об этом решении. Вы можете обжаловать это решение, используя один из способов урегулирования спорных вопросов, описанных в разделе «Ваше право на процессуальные гарантии для решения спорных вопросов по надлежащим действиям в отношении вашего ребенка» настоящего руководства.

Документ *Special Education Assessment Plan* (план анализа на получение специального образования) содержит описание видов и целей анализов, которые могут быть проведены для определения необходимости предоставления вашему ребенку услуг специального образования. До прохождения вашим ребенком анализа вам требуется дать согласие на анализ, подписав план. Ваша школа обязана

приложить разумные усилия для получения вашего информированного согласия на проведение первичной оценки. В вашем распоряжении будет не менее 15 (пятнадцати) дней со дня получения *плана анализа на получение специального образования (Special Education Assessment Plan)* для одобрения плана путем его подписания. Школа имеет 60 (шестьдесят) дней, не считая школьных каникул более 5 (пяти) дней, с момента получения подписанного плана анализа для завершения оценки и проведения совета по IEP. Если ваш ребенок зачислен на обучение в общественной школе или вы желаете, чтобы это произошло, и если при этом вы отказываетесь дать согласие или не отвечаете на запрос о предоставлении согласия на проведение первичной оценки, Округ может, но не обязан, затребовать надлежащее судебное разбирательство для получения судебного распоряжения от судьи по административным вопросам, позволяющие осуществлять оценку без согласия родителей. Округ не может преодолеть отсутствие согласия с вашей стороны, если ребенок был зачислен вами в частную школу за ваш счет или если он находится на домашнем обучении.

Если ребенок находится под опекой государства и не живет с его/ее родителями, Округу не требуется согласие со стороны родителей на проведение первичной оценки, если:

1. несмотря на добросовестное осуществление необходимых мер, образовательному округу не удастся найти родителей ребенка;
2. родительские права были отторгнуты в соответствии с законодательством штата; или
3. право принятия решений по вопросам образования было передано судьей лицу, не являющемуся одним из родителей.

Этап 2-й: Анализ

Анализ подразумевает сбор информации о вашем ребенке для установления наличия у него инвалидности, а также характера и охвата специальных образовательных услуг, которые могут понадобиться вашему ребенку. Анализы могут включать в себя индивидуальное тестирование, наблюдение за ребенком в школе, собеседования с ребенком и сотрудниками школы, работающими с ребенком, а также анализ учебных документов, отчетов и образцов работ.

В течение периода анализа

- ваш ребенок будет протестирован по всем аспектам, относящимся к его/ее предполагаемой инвалидности.
- Анализ вашего ребенка будет осуществлен мультидисциплинарной группой, в том числе по крайней мере одним преподавателем или другим специалистом, обладающим знаниями в области предполагаемой инвалидности вашего ребенка.
- Анализ будет осуществляться на языке и в форме, способных сгенерировать точную информацию о знаниях и академическом уровне ребенка, о его развитии и функциональных качествах. Исключения составляют случаи, когда это не представляется возможным обеспечить. Если это потребуется, для помощи в проведении анализа будет приглашен квалифицированный переводчик.
- Методы проведения анализа включают в себя ряд тестов, необходимых для определения сильных сторон и потребностей вашего ребенка. Лица, проводящие тестирование, будут обладать соответствующей квалификацией.
- Форма анализа будет адаптирована к нуждам учащихся с сенсорными, физическими и речевыми расстройствами.
- Материалы и процедуры для тестирования и анализа не содержат каких-либо дискриминационных аспектов с точки зрения вопросов расы, культуры или пола.

Ваше право на независимую академическую оценку вашего ребенка

Вы имеете право в любое время получить за ваш счет анализ квалифицированного эксперта, не являющегося сотрудником образовательного округа (т.е. независимого эксперта).

Результаты анализа будут рассмотрены на совете по IEP. Во время слушания относительно вашего ребенка вы также можете использовать в качестве свидетельства отчет о проведенной оценке.

Вы имеете право требовать оплаты Округом независимой академической оценки вашего ребенка, если вы не согласны с анализом, составленным Округом. Если вы требуете проведения независимой оценки на счет Округа, Округ может (1) согласиться финансировать анализ либо (2) инициировать разбирательство для доказательства правильности своего анализа. Если Округ прибегает к использованию процедуры разбирательства и окончательное решение арбитра слушания определяет анализ, осуществленный Округом, как адекватный, за вами сохраняется право на проведение независимой образовательной оценки, однако расходы на нее оплачиваются вами.

Каждый раз, когда оплата независимой академической оценки осуществляется Округом, критерии анализа (в том числе место проведения анализа и квалификация экзаменатора) должны быть такими же, что и критерии, используемые Округом при инициации оценки.

Вы имеете право только на одну независимую оценку вашего ребенка за счет общественных средств каждый раз, когда Округ проводит анализ, с результатами которого вы несогласны.

ЭТАП 3-й: Разработка и реализация индивидуальной учебной программы (IEP)

После осуществления анализа будет проведен совет по разработке индивидуальной учебной программы (IEP). Совет по IEP будет проходить в месте и во время, устраивающие как вас, так и представителей Округа. Во время проведения совета группа подготовки IEP обсудит результаты анализа и установит степень соответствия вашего ребенка требованиям для получения специального образования. Программа IEP будет разработана на заседании совета.

Вступительные декларации группы подготовки IEP

- Совет по IEP - это коллективный процесс, где всем его участникам будет предоставлена возможность задавать вопросы и давать рекомендации и предложения.
- Группа подготовки IEP имеет полномочия и несет ответственность за разработку программы, в результате использования которой ребенок сможет извлечь существенную выгоду.
- Проект IEP, план проведения поведенческой психотерапии или план анализа могут изменяться в результате их обсуждения группой подготовки IEP.
- Решение о предоставлении сопутствующих услуг и академическое размещение будет приниматься во время совета по IEP. Исключения составляют случаи, когда группа считает, что достаточная информация для принятия решения о размещении отсутствует.
- Округ рассматривает членов семьи как равных партнеров при принятии решений в отношении образовательного процесса; а также
- Любой член группы может предложить цель или задачу для IEP, даже если они не включены в базу данных целей Welligent.

Следующие лица входят в группу подготовки IEP:

- вы (как мать/отец ребенка или его опекун) и/или ваш представитель;
- администратор школы;
- преподаватель программ специального образования или представитель организации, предоставляющей специальное образование (когда применимо),
- преподаватель общеобразовательных программ, если ваш ребенок принимает участие в общеобразовательном процессе,

- прочие лица (например, ваш ребенок), которых желаете пригласить вы или представители школы, а также
- лицо, осведомленное о процедурах анализа, использованного для оценки вашего ребенка, а также знакомое с результатами анализа и обладающее достаточной квалификацией для интерпретации академических последствий результатов. Это может быть одно из указанных выше лиц.

Существуют обстоятельства, при которых члены группы подготовки IEP могут быть освобождены от посещения при наличии вашего письменного согласия.

Получу ли я уведомление о проведении совета группы подготовки IEP?

Школа уведомит вас заблаговременно в письменной форме о проведении совета группы подготовки IEP (*Notification to Parent/Guardian to Participate in Individualized Education Program Meeting*, или *уведомление родителей/опекуна о проведении совета по IEP*). В уведомлении будут содержаться: дата, время и место проведения совета; причина проведения совета, а также перечень его участников.

Вы важный член группы подготовки IEP. Если вы не можете присутствовать на совете по утверждению IEP, вы можете обратиться к школе с просьбой о его перенесении на другое время. Школа также будет пытаться облегчить ваше участие при помощи других методов, таких как конференции по телефону или видеоконференции. Школа обязана обеспечить все необходимое для понимания вами происходящего на совете. Например, школа должна предоставить переводчика, если вы страдаете ограничением слуха или если английский не является вашим основным языком. Если вы не удовлетворены качеством устного перевода, вы можете подать жалобу в Офис образовательного равенства (Educational Equity Compliance Office) по номеру (213) 241-7682. Для получения дополнительной информации см. *«ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА В РАМКАХ ПРОЦЕССА СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ»*, подраздел *«Ваше право подать жалобу с использованием единых процедур подачи жалобы - местные жалобы»*. В случае, если вы не можете присутствовать на совете, вы можете дать согласие представителям Округа на проведение совета по утверждению IEP.

Что такое индивидуальная образовательная программа (IEP)?

IEP - это документ, разработанный и согласованный группой по его подготовке. IEP определяет следующее:

- текущие образовательные и функциональные характеристики вашего ребенка, а также его образовательные и функциональные потребности,
- цели, поставленные перед вашим ребенком на год,
- программы специального образования и сопутствующие услуги, а также приспособления или изменения, которые требуются вашему ребенку и будут ему предоставлены,
- начиная с года, когда ваш ребенок достигнет возраста 14 лет: «Индивидуальный переходный план» (Individualized Transition Plan, или ITP), предназначенный для содействия вашему ребенку при переходе от занятий в школе к занятиям после окончания школы; для получения дополнительной информации см. публикацию Округа под названием *The ITP and You («Индивидуальный переходный план (ITP) и вы»)*,
- надлежащее академическое размещение вашего ребенка в среде с наименьшим количеством ограничительных факторов,
- необходимость транспортных услуг для вашего ребенка,
- способ оценки достигнутых результатов и уведомления вас о них.

Копия программы будет вручена вам на совете группы подготовки IEP. В случае если вы не можете присутствовать на совете группы подготовки IEP, копия программы IEP будет выслана вам и ее содержание будет вам объяснено. Вы имеете право согласиться или не согласиться с любой частью IEP. Школа обязана заручиться вашим согласием относительно IEP до начала предоставления вашему ребенку услуг системы специального образования. Вы можете затребовать (в письменной форме) копию IEP на вашем основном языке, и она будет вам предоставлена в случаях, когда это возможно. Для получения дополнительной информации см. публикацию Округа под названием *The ITP and You («Индивидуальная учебная программа (IEP) и вы»)*.

Имеющиеся программы, средства поддержки и услуги

Отдел специального образования обеспечивает предложение ряда вариантов программ для учащихся, имеющих право на получение специального образования. Группы подготовки индивидуальной учебной программы (IEP, или Individualized Education Program) должны прежде всего рассмотреть возможность обучения в аудитории для общеобразовательного обучения при определении наилучших условий для предоставления услуг специального образования учащимся с ограниченными возможностями. Услуги в области специального образования и средства поддержки предоставляются в различных формах, включая, помимо прочего, следующее:

- 1) Регулярная образовательная программа
 - a. Регулярная образовательная программа - то же самое, что и «общее образование». Общеобразовательной является учебная программа, предлагаемая детям на основе государственных стандартов, с оценкой при помощи ежегодного тестирования на основе образовательных стандартов штата.
- 2) RSP(Resource Specialist Program) Программа подготовки преподавателей-методистов
 - a. Программа подготовки преподавателей-методистов преследует следующие цели:
 - i) Преподавание и услуги для учащихся, потребности которых были определены в IEP и которые утверждены для посещения занятий в обычных классах в течение большей части школьного дня.
 - ii) координация специальных образовательных услуг с общеобразовательными программами для учащихся с ограниченными возможностями, обучающихся по программе преподавателя-методиста,
 - iii) услуги на основе различных моделей (например, совместное планирование и обучение, непосредственное обучение учащихся, консультации с персоналом и родителями).
- 3) Назначенный метод преподавания и услуги (также используется термин «сопутствующие услуги»)
 - a. Услуги по развитию навыков речи и владения языком:
 - i) Система школьной логопедии поддерживает образовательную программу для учащихся, страдающих расстройствами в области коммуникации (например, артикуляция, владение языком и/или голосом.
 - ii) Специалисты-логопеды выступают в качестве членов междисциплинарной группы, которая обслуживающей детей всех классов в целях развития коммуникационных и языковых навыков, необходимых для успешного прохождения школьной программы.
 - iii) Модель предоставления услуг зависит от оценки потребностей учащегося (например, прямые услуги, консультации, групповые услуги, обучение для родителей)
 - b. Аудиологические услуги:

- i) Аудиологический анализ осуществляется академическими аудиологами для детей в возрасте от грудного до 22 лет.
 - ii) Если ребенок не может пройти проверку Группой аудиологических ресурсов (ARU, или Audiological Resource Unit), специалисты-аудиологи направят ребенка к его/ее частному врачу или отоларингологу, а затем надлежащим образом осведомятся о результатах через семью.
 - iii) Школы округа и дошкольные программы направляют учащихся в Группу аудиологических ресурсов, если существуют подозрения о том, что учащиеся страдают потерей слуха на основании низких результатов аудиометрического скрининга или наблюдений преподавателей или родителей.
- c. Услуги пространственной ориентировки:
- i) предоставляются учащимся с нарушениями зрения в области специализированных навыков, включая использование трости для слепых, для обеспечения их безопасного и ориентированного передвижения.
 - ii) Обучение предназначено для поощрения равных условий доступа, а также интегрированных возможностей в классе, школе и общественной среде студента.
- d. Обучение на дому или в больнице:
- i) Услуги для учащихся, вынужденных находиться дома или в больнице и имеющих право на получение образовательных услуг в первый день наступления таких ограничений, когда ожидается, что ограничение приведет к их отсутствию в школе в течение по крайней мере 10 (десяти) учебных дней, что подтверждено медицинским диагнозом врагом, лицензированным штатом Калифорния.
 - ii) Обучение по предметам и курсам, коррелирующим с местной школьной программой учащегося. Оно не заменяет в долгосрочной перспективе обязательную общеобразовательную школьную программу.
- e. Услуги для учащихся с хроническими заболеваниями или острыми патологиями.
- i) Специальные услуги могут предоставляться учащимся, чье право на их получение было подтверждено в соответствии с разделом 3030(f). В число таких услуг, помимо прочего, входят:
 - a. индивидуальная консультация,
 - b. обучение на дому или в больнице; а также
 - c. Другие учебные методы с использованием передовых коммуникационных технологий.
 - ii) Для учащихся, находящихся в состоянии ремиссии или в пассивном состоянии, группе подготовки IEP следует указывать частоту наблюдения за академической успеваемостью учащегося с целью гарантировать то, что болезнь не является помехой успеваемости.
 - iii) В случае, если учащийся, определенный в соответствии с разделом 3030 (f), испытывает острую медицинскую проблему, которая приводит к непосещаемости им или ею школы в течение более чем 5 (пяти) последовательных дней после уведомления со стороны преподавателя или родителя директор школы или назначенное директором лицо определяет, требуется ли проведение группы подготовки IEP для определения соответствующих образовательных услуг.
 - iv) В случаях, когда болезненное состояние носит спорадический характер, группы подготовки IEP проведет совещание для рассмотрения альтернативных способов, которые позволят учащемуся продемонстрировать компетентность в требуемом курсе обучения, так чтобы совокупное число пропусков уроков не препятствовало успеваемости.
- f. Услуги адаптивной физической культуры:

- i) Адаптивная физкультура (Adapted Physical Education, или APE) для лиц с ограниченными возможностями (имеющими значительный моторный дефицит в одной или нескольких из следующих областей: перцептивные моторные навыки, локомоторные навыки, навыки контроля объектов, физическая подготовка и адаптивное поведение), которые не могут безопасно и успешно участвовать в общей программе физического воспитания.
 - a. Существуют различные модели предоставления услуг адаптивной физической культуры для учащихся с различными видами ограничения возможностей. Модели предоставления услуг включают прямое/совместное преподавание, специальные разработки, коллаборацию и консультации. Специалистам по общей и адаптивной физкультуре рекомендуется использовать коллективный подход, консультации или методы совместного преподавания для обеспечения максимального совместного участия детей с ограниченными возможностями и без таковых.

- g. Услуги физиотерапии и трудотерапии:
 - i) Физиотерапия
 - a. Школьная физиотерапия ориентирована на учащихся и достижение ими целей в целевых видах деятельности, улучшающих их функциональные способности в течение учебного дня.
 - b. Школьная физиотерапия также ориентирована на оценку и вмешательство для обеспечения потребностей учащихся на основе их медицинских диагнозов, а также на влияние на их способность иметь физический доступ к кампусу школы. Области оценки включают анализ потенциальных внешних барьеров и физического доступа, а также базовые вопросы (осанка, равновесие, сила, координация, двигательный контроль, мобильность, общие двигательные навыки и выносливость и т.д.).
 - c. Школьная физиотерапия может включать в себя задачи или экологические адаптации, и вмешательство РТ может состоять из комбинации прямого лечения / вмешательства, консультаций, сотрудничества и мониторинга, а также консультации и вмешательство для всех студентов.
 - ii) Трудотерапия
 - a. Школьная трудотерапия (ОТ, или Occupational therapy) - это служба поддержки в рамках программы специального образования учащегося, подчеркивающая важность успеваемости в школьной среде.
 - b. Школьная трудотерапия выносит оценку и решает вопросы в следующих аспектах, влияющих на успеваемость: постуральная стабильность, мелкая моторика, зрительное восприятие, зрительное восприятие, визуальная моторика, сенсорная обработка и личная гигиена в течение школьного дня, а также участие в общей деятельности.
 - c. В ряд услуг трудотерапии могут входить адаптация задачи или контекста. ни также могут включать сочетание прямого вмешательства, консультирование и наблюдение.

- h. Услуги для незрячих и слабовидящих:
 - i) Услуги для слепых и слабовидящих для учащихся, имеющих право на их получение и обладающих документально зарегистрированным диагнозом

- нарушения зрения (visual impairment, или VI) от офтальмолога или оптометриста, а также результатами функциональной оценки зрения (Functional Vision Assessment), подтверждающих влияние на академическую успеваемость учащегося в основной или альтернативной учебной программе.
- ii) Услуги для лиц с нарушениями зрения через передвижные группы по предоставлению услуг для учащихся общеобразовательных программ.
 - iii) Услуги для лиц с нарушениями зрения, предоставляемые силами специальных дневных программ на общеобразовательном кампусе.
 - iv) Передвижные услуги для учащихся школ специального образования.
- i. Консультационные и наставнические услуги, включая реабилитационные консультации:
- i) Консультирование в области образования, предоставляемое школьными психологами и/или социальными работниками, в рамках которого учащийся получает поддержку в планировании и осуществлении его или ее непосредственной долгосрочной образовательной программы; и/или персональное консультирование, в рамках которого учащийся получает поддержку в развитии способностей функционировать с чувством социальной и личной ответственности.
- j. Услуги психолога помимо анализа и разработки IEP:
- i) Учебно-ориентированные интенсивные консультационные услуги (Educationally Related Intensive Counseling Services, или ERICS) представляют собой интенсивные консультационные услуги, предназначенные для повышения успеваемости и решения поведенческих проблем отдельных лиц или групп с помощью методов прикладной психотерапии. Эти услуги обычно предоставляются лицензированными клиническими социальными работниками или школьными психологами в условиях общественной школы.
- k. Консультации и обучение для родителей:
- i) Обучение, ориентированное на оказание содействия родителям в понимании особых потребностей их ребенка, и на предоставление родителям информации о развитии ребенка. Такое обучение проводится в условиях школы или местных отделений Округа усилиями лицензированных клинических социальных работников или школьных психологов.
- l. Медицинские услуги и услуги по уходу:
- i) Оценка состояния здоровья как часть процесса разработки IEP.
 - ii) Рекомендации группам подготовки IEP в отношении необходимых средств поддержки и специальных удобств в связи с состоянием здоровья.
 - iii) Услуги, связанные с состоянием здоровья, указанные в IEP, включая процедуры в связи с физическим состоянием.
 - iv) Поддержка учащихся с серьезными нарушениями состояния здоровья, включая медицинские протоколы.
- m. Услуги социальных работников:
- i) Индивидуальные или групповые консультации для учащихся и членов их семей.
 - ii) Консультации с учащимися, родителями, преподавателями и прочим персоналом относительно влияния семейных и других социальных факторов на требования к обучению и развитию для отдельных учащихся с исключительными потребностями.

- iii) Развитие сети общественных ресурсов, предоставление соответствующих направлений и поддержание связей между школой, учащимися с исключительными потребностями, семьей и различными учреждениями, обеспечивающими социальные услуги, а также услуги в сфере поддержания заработка, развитие занятости, психического здоровья или прочие услуги в области развития.

- n. Специально разработанные услуги по вопросам профобразования и развития профессиональной деятельности:
 - i) Окружное управление по предоставлению переходных услуг (DOTS, или District Office of Transition Services):
 - a. Обеспечивает координацию планирования и предоставления переходных услуг для всех учащихся с ограниченными возможностями начиная с возраста 14 лет (или раньше, если это уместно), чтобы подготовить их к переходу от школы к взрослой жизни.
 - b. Обеспечивает преподавателям-специалистам переходного периода возможность обслуживать учащихся с ограниченными возможностями, посещающих старшие и средние школы Округа.
 - c. Переходные услуги учитывают потребности отдельных учащихся с учетом их предпочтений и интересов; в их число входят преподавание, сопутствующие услуги, общественная работа, развитие занятости и прочие цели на период взрослой жизни после окончания школы; а также, в случае необходимости, приобретение навыков повседневного функционирования и функциональная профессиональная оценка.
 - ii) Центр профориентации (СТС, или Career and Transition Center): Обеспечение профобучения для учащихся, демонстрирующих способности и готовность к самостоятельной занятости и профессиональной подготовке, в первую очередь для учащихся в возрасте 18-22 лет. Центры профориентации размещаются в ряде точек и центров специального образования Округа.
 - iii) Центр передовых переходных навыков (CATS, или Center for Advanced Transition Skills): предоставляет производственное обучение для учащихся, завершивших прохождение обучения по альтернативному учебному плану вплоть до конца 12 класса и продемонстрировавших способность и готовность проходить профессиональное обучение в условиях колледжа.

- o. Услуги рекреационной терапии:
 - i) Предоставляются для улучшения социальных, эмоциональных, а также физических и когнитивных навыков учащихся с ограниченными возможностями.
 - ii) Такие услуги могут включать игры, отдых и развлекательные мероприятия (например, игры, спорт, декоративно-прикладное творчество, садоводство, театр, музыка и природоведение) как укрепительные терапевтические мероприятия на протяжении всей жизни досуга и хорошего самочувствия.

- p. Специализированные услуги для страдающих редкими формами инвалидности, такие как предоставление чтецов и стенографов, а также услуги для лиц, страдающих нарушениями зрением и слуха:
 - i) Вспомогательные технологии (АТ, или Assistive technology):
 - a. Необходимые инструменты для поддержания, улучшения или увеличения функциональных возможностей учащихся для преодоления разрыва между производительностью и требованиями учебной программы.

аттестат, а вместо этого будут работать над получением сертификата о прохождении курса обучения.

- iv) В тех случаях, когда это целесообразно и возможно, учащиеся из программы учебных программ SDP-Альтернативный учебный план могут быть включены/встроены в общеобразовательные классы или программы в соответствии с их IEP, чтобы предоставить им возможность общаться с типичными сверстниками в наименее ограничительной среде.

5) Услуги закрытых, внеконфессиональных школ

- a. Закрытая внеконфессиональная школа - это частная внеконфессиональная школа, ведущая зачисление лиц с исключительными потребностями в соответствии с IEP, нанимающая сотрудников с соответствующей аккредитацией для предоставления услуг специального образования, и сертифицированная на уровне штата.
- b. Руководящий совет Округа может заключить договор с закрытыми внеконфессиональными школами или организациями, имеющими аккредитацию штата, для предоставления услуг специального образования в случае отсутствия соответствующей общеобразовательной программы.
- c. Контракты с закрытой школой или организацией содержат гарантии того, что школа или организация будет соответствовать действующим законам и правилам федерального уровня и уровня штата.
- d. Размещение в закрытой внеконфессиональной школе подлежит пересмотру ежегодно на совете по IEP.

6) Специальные школы штата

- a. В штате Калифорния имеются три специальные школы: California School for the Deaf, Riverside (Калифорнийская школа для глухих, Риверсайд); California School for the Deaf, Fremont (Калифорнийская школа для глухих, Фримонт); California School for the Blind, Fremont (Калифорнийская школа для слепых, Фримонт).
- b. Специальные школы штата могут быть рассмотрены группой подготовки IEP в тех случаях, когда требуемая программа надлежащего общественного образования недоступна на уровне округа.

7) Продлённый учебный год (ESY, или Extended School Year)

Услуги продлённого учебного года предоставляются каждому лицу с исключительными потребностями, имеющему уникальные потребности и требующему прохождения программы специального образования и сопутствующих услуг на протяжении периода, превышающего обычный учебный год. Такие лица должны иметь такую форму инвалидности, которая, вероятнее всего, сохранится в течение неограниченного времени или на продолжительный период, и прерывание образовательной программы для учащегося может привести к регрессии, что, в сочетании с ограниченной способностью восстановления, сделает невозможным или маловероятным достижение учащимся уровня самостоятельности и независимости, которые в противном случае ожидался бы в связи с состоянием его или ее инвалидности. Отсутствие четких свидетельств наличия таких факторов не может быть использовано для отказа в предоставлении программы продлённого учебного года, если группа подготовки IEP определяет необходимость предоставления такой программы и включает пункт о продлённом учебном годе в IEP.

- a. Специальное образование в течение продленного учебного года и связанные с ним услуги предоставляются образовательным округом, в рамках программы SELPA или в рамках программ окружного отдела, предлагающего программы в течение обычного учебного года.
- b. Лицами с исключительными потребностями, которым может быть необходим продленный учебный год, являются:
 - i) учащиеся, определенные для специальных учебных занятий; или

- ii) лица с исключительными потребностями, чьи IEP требуют прохождение программы продленного учебного года, в соответствии с решением группы подготовки IEP.
- c. В необходимых случаях и по определению группы подготовки IEP программа продленного учебного года должна быть включена в IEP учащегося.

8) Поведенческая психотерапия

Вмешательство в практику поведения, приспособления и прочие стратегии используются с учетом уровня физической самостоятельности и социальных взаимодействий учащегося и осуществляются с учетом достоинства и неприкосновенности частной жизни, а также сохраняют право учащегося на размещение в наименее ограничительной образовательной среде.

9) Транспортные услуги

Транспортные услуги могут быть предоставлены при необходимости в качестве сопутствующих, если учащемуся требуется FAPE. При принятии такого решения группа подготовки IEP должна учитывать следующее: (1) потребности учащегося, а также (2) наименее ограничивающий вид транспорта для учащегося.

Транспорт предоставляется в качестве сопутствующей услуги для учащихся с ограниченными возможностями при наличии следующих условий:

- a. Учащийся размещен Округом в школе, не являющейся школой по месту жительства (иначе говоря, местной школой). Местная школа - это школа по выбору или по месту жительства учащегося.
- b. Если инвалидность учащегося не позволяет ему достигать школы в том же порядке, что и его сверстникам без ограничения возможностей. Если учащему требуются транспортные услуги, обоснование их предоставления должно быть включено в IEP учащегося.

Что такое размещение в среде с наименьшим количеством ограничительных факторов?

Группа подготовки IEP определяет тип академического размещения или образовательной среды, подходящих для предоставления вашему ребенку требуемого ему/ей обучения. При определении подходящего распределения группы подготовки IEP должна гарантировать, чтобы ваш ребенок в максимальной степени получал образование вместе с его/ее сверстниками, не имеющими инвалидности, а также чтобы специальные занятия, раздельное обучение или прочие виды исключения ребенка из соответствующих возрасту общеобразовательных занятий имели место только тогда, когда природа или тяжесть инвалидности таковы, что образование в общеобразовательном классе с использованием дополнительных пособий и услуг не может быть достигнуто в удовлетворительной степени.

Диапазон от меньшего к большему количеству ограничений:

Общеобразовательные школы

- Аудитория для общеобразовательного обучения с приспособлениями или изменениями
- Аудитория для общеобразовательного обучения с использованием дополнительных пособий и способов поддержки
- Аудитория для общеобразовательного обучения с сопутствующими услугами
- Аудитория для общеобразовательного обучения с услугами преподавателей-методистов
- Аудитория для общеобразовательного обучения и специальная программа продленного дня

Специальная программа продленного дня (SDP, или Special Day Program)

- Специальные школы или центры
- Специальная программа продленного дня (SDP, или Special Day Program)

Закрытые школы

- Двойная регистрация (общественные и закрытые школы)
- Закрывающаяся школа или центр

На дому или в больнице

- Обучение на дому или в больнице

По месту жительства

- Специальная школа штата*
- Закрывающаяся школа или центр

Ваш ребенок будет обучаться в школе, которую он посещал бы при отсутствии у него инвалидности. Исключения составляют случаи, в которых группа по подготовке ИЕР определяет какое-либо другое место, необходимое для удовлетворения потребностей вашего ребенка, указанных в ИЕР. Место расположения будет выбрано по возможности максимально близко к вашему дому.

* Специальные школы на уровне штата предоставляют услуги для учащихся, страдающих глухотой, нарушениями слуха, слепотой, нарушениями зрения или слепоглухотой в каждом из трех данных учреждений: в Калифорнийских школах для глухих во Фримонте и Риверсайде и в Калифорнийской школе для слепых во Фримонте.

Школьные программы по месту проживания и программы продленного дня предлагаются учащимся с младенческого возраста до возраста 21 года в обеих школах штата для глухих, а также в возрасте от пяти лет до 21 года в Калифорнийской школе для слепых. Специальные школы на уровне штата также предоставляют услуги по проведению анализа и техническую поддержку. Для получения дополнительной информации о специальных школах на уровне штата посетите интернет-сайт калифорнийского Департамента образования по адресу <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/> или запросите нужную информацию у членов группы подготовки ИЕР вашего ребенка.

Какие транспортные услуги могут быть предоставлены?

Решение о необходимости транспортных услуг для посещения вашим ребенком школы или участия во внеклассных мероприятиях выносится группой подготовки ИЕР. Транспорт, как правило, требуется, если место академического размещения в рамках специального образования, услуги или занятия проводятся не по адресу школы по месту жительства вашего ребенка. Транспорт также может требоваться по причине персональных факторов (например, состояние здоровья, общественное мнение или отсутствие способности общаться), влияющих на безопасность вашего ребенка. Группа по подготовке ИЕР также принимает решение о том, какие приспособления или изменения требуются для безопасной транспортировки вашего ребенка.

Предоставление транспортных услуг осуществляется на основе выявленных нужд. Транспортные услуги не предоставляются для вашего удобства или удобства вашего ребенка. Они также не предоставляются в случаях, когда ребенок помещен в школу без согласования с Округом.

После утверждения группой подготовки ИЕР необходимости транспортных услуг для вашего ребенка вы получите уведомление о времени и месте посадки и высадки. Этот период может продлиться дольше в случаях, требующих специального оборудования или подготовки. Дополнительная информация о транспорте может быть получена по номеру 1-(800) LA-BUSES или 1-(800) 522-8737.

Имеет ли мой ребенок право на льготы Medi-Cal?

Следующая информация о Medi-Cal предоставляется родителям детей-инвалидов, имеющих право на получение услуг Medi-Cal. В соответствии с положениями закона «Об образовании лиц с ограниченными возможностями» (IDEA, или The Individuals with Disabilities Education Act), Лос-анджелесский объединенный образовательный округ предоставляет все требуемые услуги, обозначенные в программе IEP ребенка бесплатно для родителей. Тем не менее, стоимость этих услуг может быть возмещена Округу через программу федерального правительства Medicaid, что помогает в деле предоставления медицинских услуг всем учащимся Лос-анджелесского Округа.

Стоимость медицинских услуг высокая. Федеральные образовательные фонды покрывают часть расходов. В 1986 году Конгресс разрешил школам выставлять счета программе Medicaid (примечание: в Калифорнии программа Medicaid называется Medi-Cal) за определенные виды услуг здравоохранения. Многие дети и семьи, не пользующиеся льготами других программ медицинского страхования, получают страховые льготы в школах при поддержке со стороны программы Medi-Cal. В случае учащихся с ограниченными возможностями услуги здравоохранения на базе школы является эффективным и действенным способом оказания медицинской помощи. Они экономят родителям время и усилия, необходимые для перемещения между различными больницами для получения этих услуг.

В перечень услуг, стоимость которых в настоящее время возмещаются через Medi-Cal, входят некоторые медицинские услуги для всех учащихся Округа, а также специальные услуги для учащихся с ограниченными возможностями. В число медицинских услуг для учащихся с ограниченными возможностями входят как анализ, так и метод(-ы) лечения, указанные в индивидуальной учебной программе (IEP) учащегося. В их числе: аудиология, консультации, услуги по уходу, трудотерапия, физиотерапия, логопедия, а также требуемые для этого транспортные услуги. Правила Medi-Cal устанавливают такие же высокие профессиональные стандарты для организаций, предоставляющих услуги в школах, как и для тех, кто делает это в больницах, реабилитационных центрах и прочих организациях.

Расписавшись в своей согласии с планом анализа на получение специального образования или с IEP, родители учащихся, имеющих право на пользование услугами Medi-Cal, санкционируют Лос-анджелесский Округ (LAUSD) на предъявление программе Medi-Cal требований о возмещении расходов на финансируемые Medi-Cal услуги. Частота страховых исков сопоставляется с разрешениями на проведение анализа и/или типом и частотой услуг по программе Medi-Cal, санкционированных родителем в программе IEP учащегося. В процессе получения возмещения расходов Округу, возможно, потребуются открыть личные дела, медицинскую информацию и/или другие данные, относящиеся к учащемуся. Получение возмещения расходов за услуги Medi-Cal в школе не влияет на льготы ребенка по Medi-Cal в других медицинских организациях. В Калифорнии нет ограничений на размер выплат по системе Medi-Cal для учащихся с ограниченными возможностями.

Округ (LAUSD) никогда не направляет счета в частные страховые планы семей для оплаты медицинских услуг, внесенных в программу IEP ребенка. Округ придерживается требований закона «Об образовании лиц с ограниченными возможностями» (IDEA) для предоставления учащимся с ограниченными возможностями надлежащего бесплатного государственного образования (FAPE). Родители учащихся, имеющих право на получение Medi-Cal, разрешают LAUSD подавать заявки на возмещение со стороны Medi-Cal за услуги, финансируемые Medi-Cal, за исключением случаев, когда Родитель (или Родители) подписывает форму Medi-Cal Non-Authorization. Для получения дополнительной информации звоните по номеру 213-241-0558.

Дети могут получить право на пользование системой Medi-Cal на основании ряда факторов, включая объем дохода семьи и инвалидность. Родителям, заинтересованным в получении дополнительной информации о Medi-Cal, следует звонить по бесплатному номеру горячей линии программы LAUSD CHAMP (Children's Health Access and Medi-Cal Program, или

Программа доступа к медицинским услугам и Medi-Cal для детей округа LAUSD): 1-866-742-2273.

ЭТАП 4-й: Обзор индивидуальной учебной программы

Если ваш ребенок получает услуги специального образования, его или ее IEP подлежит пересмотру на заседании группы подготовки IEP не менее раза в год для определения того, насколько IEP соответствует потребностям ребенка. Помимо этого, каждые три года ваш ребенок будет проходить повторный анализ по мере необходимости.

В случае опасений того, что образовательные потребности вашего ребенка не удовлетворяются, либо вы, либо сотрудники школы в любое время в течение года можете затребовать проведение повторного анализа или совета группы подготовки IEP для пересмотра IEP. Вы можете потребовать проведения совета группы подготовки IEP, отправив требование в письменной форме на адрес школы. Совет должен состояться не позднее тридцати (30) дней после получения вашего требования, не включая каникулы, длящиеся более пяти (5) дней. Вы можете затребовать проведение повторного совета группы подготовки IEP, отправив в письменной форме требование на адрес школы либо заполнив формуляр *Request for Special Education Assessment*. Формуляр можно получить в любой школе Округа. Школа должна получить ваше согласие до проведения повторного анализа. Повторный анализ не должен проводиться чаще одного раза в год. Исключения составляют случаи, признанные Округом как необходимые.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА В РАМКАХ ПРОЦЕССА СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Помимо перечисленных выше прав вы обладаете следующими парвами:

- право на получение письменного уведомления
- Ваше право на предоставление согласия на мероприятия, задействующие вашего ребенка
- Ваше право на отмену согласия на продолжение предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг
- Ваше право доступа к академической ведомости вашего ребенка
- Ваше право на процессуальные гарантии для решения спорных вопросов по надлежащим действиям в отношении вашего ребенка
- Ваше право на жалобу при использовании единой процедуры подачи жалобы Жалобы местного уровня
- Право вашего ребенка на защиту от дискриминации и преследований

право на получение письменного уведомления

Округ предоставит вам своевременное письменное уведомление до предложения проведения анализа вашего ребенка или отказа в проведении такового. Кроме того, вы можете получить предварительное письменное уведомление, если Округ предлагает изменить или отказывается изменить идентификацию вашего ребенка, место академического размещения (учебы) или услуги специального образования.

В уведомление входят:

- описание действия, рекомендованного или отклоненного Округом,
- объяснение причин, по которым действие было рекомендовано или отклонено,
- описание всех прочих рассмотренных сценариев, а также причины их отклонения,
- описание данных, служащих основой для рекомендованного или отклоненного действия,
- описание любых других факторов, относящихся к рекомендованному или отклоненному

- действию,
- утверждение факта вашей защиты процессуальными гарантиями, описанными в данном руководстве,
 - информация о способах получения копии данного руководства (в котором содержится описание процессуальных гарантий, связанных со специальным образованием).

Вы также получите уведомление о долговременном изменении в образовательную программу или размещении вашего ребенка. Долговременное изменение - изменение, длящееся более десяти (10) учебных дней. В число таких изменений входит удаление вашего ребенка из школы из-за временного отстранения от занятий или исключения.

Каждое уведомление должно быть написано стилем, понятным широкой широком слоям общества на вашем основном языке или другим способом коммуникации; исключения составляют случаи, когда это явным образом не представляется возможным. Если письменное уведомление на вашем основном языке или другим способом коммуникации не представляется возможным, уведомление будет переведено устно или с помощью других средств на основной язык или другим способом коммуникации.

Ваше право на предоставление согласия на мероприятия, задействующие вашего ребенка

Прежде чем для вашего ребенка будет проведен первый анализ на получение услуг специального образования и прежде чем Округ сможет предоставить услуги специального образования вашему ребенку, от вас потребуются информированное письменное согласие. Если вы отказываетесь дать согласие на первоначальное предоставление услуг, Округ не может преодолеть отсутствие согласия с вашей стороны и не нарушает законодательство в случае необеспечения предлагаемых услуг.

В случае проведения повторного анализа или оценки Округ предпримет целесообразные меры для получения вашего согласия. Если вы не отвечаете на такие целесообразные меры, Округ может провести повторный анализ без вашего согласия. Если вы отказываетесь дать согласие, Округ может затребовать проведение надлежащего слушания для получения распоряжения судьи по административным правонарушениям с разрешением на оценку без согласия родителей. Однако Округ не может преодолеть отсутствие согласия с вашей стороны, если ребенок был зачислен вами в частную школу за ваш счет или если он находится на домашнем обучении.

Представители Округа могут затребовать ваше согласие и по другим поводам. Например, Округу может потребоваться ваше разрешение в письменной форме, прежде чем доступ к академической ведомости вашего ребенка будет предоставлен вашему представителю. В этом случае представители Округа подготовят список открываемых ведомостей, а также перечень лиц, получающих к ним доступ. Округ затребует ваше согласие только по поводу действий, определенных в законодательстве.

Ваше согласие означает следующее:

- Вы были в полной мере ознакомлены со всей необходимой информацией на вашем родном языке или другим средством коммуникации;
- Вы понимаете суть запроса и соглашаетесь с правом Округа осуществлять деятельность, для которой он ищет согласия;
- Вы осознаете, что согласие дано вами добровольно и может быть отозвано вами в любое время;

Округу не требуется получать ваше согласие до осмотра существующих данных как части оценки или переоценки вашего ребенка, а также во время тестирования вашего ребенка (в форме тестирования, предлагаемого всем детям); исключения составляют случаи, когда

согласие требуется от всех родителей.

Ваша школа не может использовать ваш отказ дать согласие на одну услугу или действие для отказа вам или вашему ребенку в предоставлении любой другой услуги, льготы или действия.

Ваше право на отмену согласия на продолжение предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг

В любое время после первоначального предоставления программ специального образования и сопутствующих услуг у вас есть право в письменной форме отозвать согласие на дальнейшее предоставление специального образования и связанных с ними услуг Вашему ребенку. В случае отмены вами согласия Округ не сможет продолжать предоставление услуг специального образования и сопутствующих услуг вашему ребенку. Тем не менее, Округ должен предоставить вам письменное уведомление до момента прекращения предоставления услуг специального образования и сопутствующих услуг.

Ваше право доступа к академической ведомости вашего ребенка

Академическая ведомость - важный источник информации о вашем ребенке. Ведомость содержит информацию о его/ее идентификации в качестве учащегося с ограниченными возможностями, результаты проведенного анализа, а также данные об академическом размещении и услугах. Эти сведения являются конфиденциальными.

Вы обладаете следующими правами в отношении академической ведомости вашего ребенка:

- изучить и проверить документы вашего ребенка в течение пяти (5) рабочих дней после вашего запроса и до проведения любых заседаний, касающихся ИЕР вашего ребенка или любого слушания, касающегося идентификации вашего ребенка, анализа, академического размещения или услуг специального образования; округом не взимается плата за поиск и предоставление вам информации о вашем ребенке;
- получить копии академической ведомости вашего ребенка в течение пяти (5) рабочих дней с момента вашего письменного или устного требования (Округ может взять потребовать от вас оплаты стоимости воспроизведения этих ведомостей; однако если объем оплаты препятствует правомочному получению такой копии, копии будут предоставлены вам бесплатно);
- получить ответ на обоснованный запрос объяснений и интерпретации содержания ведомости.
- передать ведомость на рассмотрение и анализ вашему представителю;
- по требованию получать информацию о типе и местонахождении академических ведомостей, собранных, поддерживаемых и используемых школой.

Данные права применимы к документам, находящимся в ведении всех общественных учреждений, которые предоставляют учащимся с ограниченными возможностями услуги в области образования, а также учреждений, ведущих обучение учащихся с ограниченными возможностями в государственных больницах или центрах развития и в учреждениях для подростков и взрослых.

По причине своего статуса конфиденциального документа ИЕР вашего ребенка и другие документы о специальном образовании будут доступны только тем лицам, которые имеют право на доступ в соответствии с федеральным законом о правах семей на образование и конфиденциальность (FERPA, или Federal Education Rights and Privacy Act). Например: сотрудники, несущие ответственность за реализацию образовательной программы вашего ребенка, и лица и учреждения, которым требуется доступ к информации для соответствия федеральному законодательству и законодательству штата. Ваше согласие должно быть получено до того, как ведомость вашего ребенка будет передана любым лицам или ведомству, не попадающим под определение FERPA.

Округ и другие общественные ведомства ведут учет лиц (за исключением родителей и

уполномоченных сотрудников Округа), пользующимся доступом к академической ведомости учащегося. Меры учета включают регистрацию имен лиц, пользующихся доступом к информации, даты получения доступа и целей, для которых они были уполномочены использовать ведомости.

Предполагается, что вы (как родитель или опекун) имеете право изучать и проверять документы, касающиеся вашего ребенка; исключения составляют случаи, когда Округ был информирован об обратном.

Если любая академическая ведомость содержит информацию о ребенке или детях помимо ваших собственных, вы имеете право изучать и проверять только информацию, касающуюся вашего ребенка, или же быть проинформированным об этом конкретной информацией.

Ведомости специального образования содержатся за счет средств района в течение 5 (пяти) лет после завершения учащимся школьной программы, после чего они уничтожаются.

Если вы считаете, что ведомость вашего ребенка содержит информацию, являющуюся неверной, вводящей в заблуждение или нарушающей права на конфиденциальность или другие права вашего ребенка, вы можете потребовать внесения изменений Округом в такую информацию. Представители Округа примут решение относительно удовлетворения вашего требования в течение приемлемого срока после получения такового. В случае принятия Округом решения о невозможности внесения изменений в данные вам будет выслано уведомление о таком решении и о вашем праве на слушание по данному вопросу.

Представители Округа по требованию предоставят вам возможность проведения слушания для оспаривания информации, содержащейся в академической ведомости вашего ребенка. В случае вынесения слушанием решения в вашу пользу Округ внесет соответствующие изменения и сообщит вам об этом в письменной форме.

В случае вынесения слушанием решения не в вашу пользу вы получите право включить в ведомость вашего ребенка письменное заявление о ваших возражениях в отношении информации. Это заявление будет занесено в ведомость вашего ребенка до тех пор, пока оспариваемая информация не будет исправлена или удалена. Если ведомость вашего ребенка или оспариваемая информация будут кому-либо раскрыты, ваше письменное заявление также будет раскрыто.

Ваше право на процессуальные гарантии для решения спорных вопросов по надлежащим действиям в отношении вашего ребенка

В случае разногласия по поводу анализа вашего ребенка или IEP у вас есть право высказать свои замечания. Для урегулирования любых разногласий у вас всегда есть возможность обсудить проблемы с сотрудниками Округа в школе, где учится ваш ребенок. В случае вашего письменного согласия на получение специального образования и сопутствующих услуг для вашего ребенка, но при отсутствии согласия со всеми элементами IEP, те компоненты программы, на которые вы дали свое согласие, должны внедряться таким образом, чтобы не задерживать предоставление обучения и услуг вашему ребенку. Вы не обязаны инициировать какую-либо форму урегулирования в отношении компонентов IEP, с которыми вы несогласны. В вашем распоряжении имеются все следующие методы решения спорных вопросов.

Неформальное урегулирование спорных вопросов (по-английски *Informal Dispute Resolution*, или *IDR*)

Неформальное урегулирование спорных вопросов - это факультативный процесс решения спорных вопросов, предоставляемый родителям. Процесс IDR разработан Округом таким образом, чтобы служить более скорой, менее официальной и состязательной альтернативой процедурам

посредничества и правового разбирательства. Процесс IDR предоставляет родителям возможность выявлять проблемы и сложности, а также осуществлять работу с администратором (или администраторами) от Округа для скорейшего решения выявленных проблем.

Если вы не согласны с элементами предлагаемого плана IEP вашего ребенка и хотите использовать процесс IDR для разрешения разногласий, сообщите об этом администратору IEP или указанному им лицу. Для помощи в решении ваших проблем просим вас обсудить ваши вопросы и проблемы с администратором IEP (или указанным им лицом) как можно скорее после совета группы подготовки IEP.

В случае достижения урегулирования в процессе IDR условия соглашения могут быть запротоколированы и подписаны обеими сторонами и/или может быть проведена встреча группы подготовки IEP для принятия условий соглашения. Требование проведения IDR оставляет за вами право требовать проведения прочих мер решения спорных вопросов.

Проведение слушания в рамках предписанных процессуальных норм

Разбирательства слушания - это процедура урегулирования споров, которые должны быть доступны для родителей и образовательных округов в соответствии с законом «Об образовании лиц с ограниченными возможностями» (IDEA). Вы (или представитель Округа) можете подать жалобу в соответствии с надлежащей правовой процедурой по любому вопросу, относящемуся к предложению или отказу присвоить или изменить идентификацию, анализ или место академического размещения (учебы) вашего ребенка, а также к предоставлению надлежащего бесплатного государственного образования (FAPE) вашему ребенку.

Разбирательству должна предшествовать подача жалобы. Отдел административных разбирательств (ОАН) - ведомство на уровне штата, управляющее слушаниями в рамках предписанных процессуальных норм в штате Калифорния. Слушание в рамках предписанных процессуальных норм включает в себя Требование посредничества в урегулировании споров и Требование слушания в рамках предписанных процессуальных норм.

Посредничество в урегулировании споров

Посредничество - это факультативный процесс урегулирования спорных вопросов, в течение которого нейтральный посредник содействует вам и представителям Округа в обсуждении и урегулировании спора. Посредники не являются сотрудниками Округа и не имеют личной заинтересованности в урегулировании. Посредники выбираются штатом на основе беспристрастного подхода. Они должны обладать знаниями в области законов и нормативных положений, касающихся предоставления специального образования и сопутствующих услуг. Посреднический процесс состоит из конференции по посредническому урегулированию, в которой принимаете участие вы, назначенный посредник и представитель Округа, обладающий правом принятия решений.

Для затребования ходатайства о посредничестве просим вас заполнить форму Request for Mediation Only по данной ссылке: <http://www.dgs.ca.gov/oah/Home/Forms.aspx>.

После заполнения формы федеральные законы и законы штата требуют от вас, чтобы вы отправили или доставили ее копию каждой из названных сторон, а также подали жалобу в ОАН.

Чтобы подачи в Округ копию жалобы вам требуется подать жалобу по почте или по факсимильной связи по следующему адресу:

Due Process Department
Division of Special Education
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 17th Floor
Los Angeles, CA 90017
Факс: (213) 241-8917

Для подачи жалобы в ОАН документ должен быть подан в электронном виде (отправлен через Интернет) с использованием системы безопасного обмена файлами (Secure e-File Transfer, или SFT) ОАН, отправлен по почте, доставлен лично или отправлен экспресс-доставкой в офис ОАН в Сакраменто, Калифорния. Отдел административных разбирательств (ОАН) более не принимает какие-либо документы по факсимильной связи. Просим заметить, что для использования системы SFT Отдела ОАН вам потребуется собственный адрес электронной почты. Если у вас нет адреса электронной почты или вы не можете использовать систему SFT, обратитесь в ОАН за помощью по адресу:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
Тел.: (916) 263-0880

Вебсайт: <http://www.dgs.ca.gov/oah/SpecialEducation.aspx>

Безопасная передача файлов: <https://www.dgsapps.dgs.ca.gov/OAH/OAHNSFTWeb>

После получения ходатайства о посредничестве ОАН назначит конференцию по посредническому урегулированию. Адвокаты и платные юридические консультанты не могут присутствовать на конференции в ходе посреднического процесса. На конференции по посредническому урегулированию посредник поможет вам и представителям Округа лучше понять точки зрения противоположной стороны. Посредник также может предложить варианты действий для рассмотрения вами и представителями Округа. Высказывания на конференции по посредническому урегулированию являются конфиденциальными и не могут быть использованы на каком-либо слушании или гражданском процессе. В случае достижения вами и Округом соглашения условия соглашения будут задокументированы в письменной форме и подписаны вами и представителем округа. После его подписания условия соглашения подлежат выполнению в рамках федерального законодательства и законодательства штата.

Требование посредничества в урегулировании споров не исключает возможности требования (с вашей стороны или со стороны Округа) проведения слушания в рамках предписанных процессуальных норм. Если спорный вопрос остается неразрешенным в результате посредничества в урегулировании споров, обращение о посредничестве в урегулировании спора и требование проведения слушания могут быть затребованы вами или представителями Округа.

Требование о проведении слушания

Требование о проведении слушания начинается с подачи уведомления о жалобе и содержит информацию о периоде урегулирования с проведением обязательной сессии по урегулированию, посредничества (в факультативном порядке) и слушания беспристрастным арбитром. Отдел административных разбирательств (ОАН) определит, будет ли дело «ускорено» (т.е., будет ли оно разобрано быстрее, чем большинство слушаний) на основе закона. Округ созывает заседание для вынесения резолюции, а ОАН проводит посредничество (в факультативном порядке) и сессию по урегулированию. Для урегулирования вопроса не всегда требуется прохождение всех процедур. Жалоба может быть урегулирована по взаимному согласию сторон на любой стадии судебного разбирательства.

Округ должен инициировать надлежащий запрос, если Округ определит, что предлагаемый компонент специальной образовательной программы, с которым вы не согласны, необходим для обеспечения надлежащего бесплатного государственного образования вашему ребенку. Исключения составляют ситуации, в которых вы не отвечаете или не даете согласие на первоначальное предоставление специального образования и сопутствующих услуг вашему ребенку.

В ходе сессии по урегулированию, конференции по посредническому урегулированию или слушания ваш ребенок должен оставаться в его текущем месте академического размещения. Исключения составляют случаи, в которых вы и Округ договариваетесь о какой-либо альтернативе. В случае проведения слушания его решение является для сторон обязательным.

Подача обращения о посредничестве в урегулировании спора и требования проведения слушания

Для затребования слушания в рамках предписанных процессуальных норм просим вас заполнить форму Request for Mediation and Due Process Hearing по данной ссылке: <http://www.dgs.ca.gov/oah/Home/Forms.aspx>. Если вы предпочитаете, вы можете подать уведомление о жалобе, которое должно содержать следующую информацию: (1) имя ребенка, (2) адрес проживания или имеющаяся контактная информация ребенка, если ребенок не имеет постоянного места жительства, (3) название школы, которую посещает ребенок, (4) описание характера проблемы и (5) предлагаемые способы урегулирования в известных рамках, имеющиеся на текущий момент. После заполнения формы жалобы федеральные законы и законы штата требуют от вас, чтобы вы отправили или доставили ее копию каждой из названных сторон, а также подали жалобу в ОАН.

Чтобы подачи в Округ копию жалобы вам требуется подать жалобу по почте или по факсимильной связи по следующему адресу:

Due Process Department
Отдел специального образования
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 17th Floor
Los Angeles, CA 90017
Факс: (213) 241-8917

Для подачи жалобы в ОАН документ должен быть подан в электронном виде (отправлен через Интернет) с использованием системы безопасного обмена файлами (Secure e-File Transfer, или SFT) ОАН, отправлен по почте, доставлен лично или отправлен экспресс-доставка в офис ОАН в Сакраменто, Калифорния. Отдел административных разбирательств (ОАН) более не принимает какие-либо документы по факсимильной связи. Просим заметить, что для использования системы SFT Отдела ОАН вам потребуется собственный адрес электронной почты. Если у вас нет адреса электронной почты, вы не можете использовать систему SFT или имеете вопросы относительно процесса посредничества в урегулировании спора и требований проведения слушания, обратитесь в ОАН за помощью по адресу:

Office of Administrative Hearings
Attention: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833
Тел.: (916) 263-0880

Вебсайт: <http://www.dgs.ca.gov/oah/SpecialEducation.aspx>

Безопасная передача файлов: <https://www.dgsapps.dgs.ca.gov/OAH/OAHSFTWeb>

Дополнительная информация относительно необходимых компонентов Обращения о посредничестве в урегулировании спора и требования проведения слушания содержится на сайте ОАН www.oah.dgs.ca.gov.

Для дальнейшего рассмотрения жалоба должна содержать описанную выше обязательную информацию. Сторона, получающая уведомление о жалобе (т. е., Округ, если жалоба поступает от вас), может подать возражение на жалобу не позднее 15 (пятнадцати) дней с момента получения уведомления на основании того, что уведомление о жалобе не содержит информации, требуемой по закону. Если возражение подано, офис, проводящий слушание, должен в течение 5 (пяти) дней вынести решение о достаточности уведомления, а также предоставить обеим сторонам письменное уведомление о решении.

Вы можете внести изменения в ваше уведомление о жалобе только если: (1) Округ утверждает изменения в письменной форме и имеет возможность урегулировать жалобу, поданную в соответствии с надлежащей правовой процедурой, путем проведения собрания об урегулировании или (2) арбитр слушания дает вам право изменить вашу жалобу не позднее, чем за 5 (пять) дней до начала слушания. Вы не можете изменить ваше уведомление о жалобе после начала слушания.

Если вы вносите изменения в вашу жалобу, вам будет необходимо представить исправленное уведомление о жалобе. После отправки вами измененного уведомления о жалобе отсчет периода и дата сессии урегулирования (см. след. раздел) начинают отсчитываться заново.

Период урегулирования спорных вопросов

Закон «О повышении качества образования лиц с ограниченными возможностями» от 2004 г. (The Individuals with Disabilities Education Improvement Act of 2004 (IDEA 2004)), предписывает выделение 30-дневного (тридцатидневного) периода урегулирования до дня начала слушания. Этот период урегулирования предназначен для того, чтобы дать родителям и школам дополнительную возможность для разрешения разногласий в позитивном и конструктивном ключе. В отношении периода урегулирования закон IDEA 2004 предусматривает следующие процедуры :

Если Округ не уведомил вас заблаговременно в письменной форме о спорной программе IEP, Округ обязан отправить вам письменный ответ на вашу жалобу в течение 10 (десяти) дней с момента получения Обращения о посредничестве в урегулировании спора и требовании проведения слушания. Ответ Округа будет содержать, среди прочего, объяснение того, почему Округ рекомендовал меры, изложенные в уведомлении о жалобе (или отказался от их проведения); обсуждение рассмотренных вариантов и описание информации, используемой Округом для вынесения заключения. Ответ также может содержать предлагаемое урегулирование или действие (*например*, повторный созыв группы подготовки IEP) для решения вопросов, поднятых в уведомлении о жалобе.

В течение 15 (пятнадцати) дней с момента получения Округом уведомления о жалобе Округ должен запланировать проведение сессии по урегулированию; исключения составляют случаи, когда вы и представители Округа приходите к соглашению (в письменной форме) об отказе от проведения совета или об использовании вместо него процесса посреднического урегулирования. За исключением случаев, когда вы и представители Округа в письменной форме согласились отказаться от сессии по урегулированию, ваше отсутствие на сессии по урегулированию задержит процесс урегулирования и разбирательства. Помимо этого, в случае вашей неявки на сессию по урегулированию после неоднократных попыток со стороны как Округа назначить сессию, Округ вправе обратиться в отдел административных разбирательств и потребовать аннулирования жалобы. Если Округ не может назначить сессию по урегулированию в течение 15 (пятнадцати) дней с момента получения жалобы или представитель Округа не присутствует на ней, вы можете обратиться в ОАН с требованием о начале слушания до истечения 30-дневного (тридцатидневного) процессуального срока.

Цель сессии по урегулированию заключается в обсуждении вашей жалобы и в предоставлении Округу возможности урегулирования спора. На сессии по урегулированию будет (или будут)

присутствовать соответствующий член (члены) группы по подготовке IEP, представитель Округа, имеющий право принятия решений, и вы. Адвокат от Округа может присутствовать только в случае, если присутствует и ваш адвокат. Если урегулирование достигается на сессии по урегулированию, сторонами будет принято письменное соглашение, являющееся обязательным для выполнения имеющее силу в суде. Любая из сторон может аннулировать соглашение в течение 3 (трех) рабочих дней от даты его подписания.

Если стороны не смогли прийти к решению, которое удовлетворит ваши требования, в течение 30 (тридцати) дней с момента поступления жалобы, можно перейти к рассмотрению дела с соблюдением всех установленных процессуальных сроков.

Факультативное посредничество в урегулировании споров

До проведения слушания стороны могут принять решение об участии в конференции по посредническому урегулированию. Такая предварительная конференция по посредническому урегулированию напоминает конференцию, проходящую в течение посреднического процесса. Разница заключается в том, что адвокаты могут принимать участие в предварительной конференции по посредническому урегулированию. При запросе проведения предварительной конференции по посредническому урегулированию Стороны, указанные в надлежащей процедуре, должны сотрудничать с вами для назначения времени и даты для посредничества, а ОАН назначает посредника. Роль посредника заключается в содействии вам и представителям Округа в урегулировании разногласий относительно IEP вашего ребенка. В случае достижения соглашения на конференции по урегулированию его условия будут вписаны в соглашение об урегулировании, подлежащее исполнению с момента его подписания вами и представителем округа. Если конференция по посредническому урегулированию не приводит к соглашению, дело перейдет к рассмотрению на слушании.

Слушание в рамках предписанных процессуальных норм

Слушание в рамках предписанных процессуальных норм является более официальным процессом урегулирования. Оно проводится судьей ОАН по административным делам / «арбитром слушания». С процессуальной стороны слушание похоже на суд: показания даются, и свидетели выступают и подвергаются опросу обеими сторонами. Арбитры могут опрашивать свидетелей, проводить экспертные дебаты, посещать места академического размещения учащегося, вызывать свидетелей и отдавать распоряжения о проведении независимых оценок. Слушание будет посвящено вопросам, указанным в требовании о его проведении. В их число могут входить вопросы получения вашим ребенком (или предложения ему) надлежащего бесплатного государственного образования («FAPE») в соответствии с законодательством федерального уровня и уровня штата.

Процессуальные нарушения не обязательно приводят к отказу в предоставлении «FAPE». В вопросах, относящихся к процессуальным нарушениям, арбитр может вынести решение о том, что ваш ребенок не получил доступ к «FAPE», только если: (1) процессуальное нарушение помешало ребенку получать услуги по программе на «FAPE», (2) значительно помешало вам участвовать в процессе IEP, или (3) привело к лишению льготы на образование.

Разбирательство должно состояться в течение 45 (сорока пяти) дней с момента истечения 30-дневного срока урегулирования спорного вопроса. То же правило относится и к письменному уведомлению о вынесенном решении. Арбитр слушания может продлить этот срок по просьбе одной из сторон. В течение слушания в рамках предписанных процессуальных норм вы и Округ имеете следующие права:

- проводить справедливое и беспристрастное административное слушание лицом, хорошо осведомленным о законах, ведающих вопросами специального образования и административных слушаний;
- быть проинформированными по поводу вопросов и предложенной/предложенных резолюции/резолюций противоположной стороны по меньшей мере за 10 (десять)

- календарных дней до слушания;
- получать уведомления о представительстве адвокатом от противоположной стороны по крайней мере за 10 (десять) дней до слушания;
- получать от противоположной стороны копии используемых ей на слушании документов (включая все оценки), а также перечень свидетелей (указывающий сферу показаний каждого свидетеля) за пять (5) рабочих дней до слушания; неспособность своевременно предоставить документы может привести к исключению их рассмотрения;
- сопровождаться адвокатом и получать его консультации;
- предъявлять доказательства и давать письменные и устные показания;
- получать очные ставки со свидетелями, вести перекрестный допрос свидетелей и требовать присутствия свидетелей;
- получать письменные или электронные копии постановлений о фактах и решениях;
- получать письменные или электронные протоколы заседания (бесплатно для родителей).

Кроме того, вы имеете право требовать проведения открытого или закрытого для общественности слушания, присутствия на слушании вашего ребенка, а также предоставления переводчика.

Решения арбитров слушания являются обязательными для всех сторон; однако они могут быть обжалованы в суде штата или федеральном суде не позднее девяноста (90) дней с момента принятия окончательного решения. При принятии решения в вашу пользу вам может быть возмещена умеренная сумма расходов на оплату услуг юридических консультантов по согласованию с Округом или по решению суда. При принятии решения не в вашу пользу суд может присудить расходы на юридические консультации Округа адвокатскому образованию вашей стороны, если жалоба, рассмотренная в рамках надлежащей правовой процедуры, признана необоснованной или неоправданной. Суд может также присудить оплату расходов за услуги юридических консультантов Округа вам или вашему адвокату, если жалоба была подана или предъявлена с какой-либо ненадлежащей целью (например, для оскорбления, создания излишних задержек или необоснованного увеличения судебных издержек).

Академическое размещение учащегося в течение процесса

За исключением случаев размещения в альтернативных образовательных условиях (см. раздел «ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТОЯНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ» данного руководства) во время процесса урегулирования разногласий путем проведения надлежащего судебного слушания ребенок останется в месте своего текущего размещения и получает услуги, которые он/она получал(-а) во время начала слушания. Исключения составляют случаи, когда между вами и Округом заключается иное соглашение. Если разногласие содержит заявление на первичное поступление в общественную школу, ваш ребенок (с вашего разрешения) будет помещен в программу общественного образования до завершения разбирательства.

Если жалоба касается учащегося в процессе перехода от получения услуг в соответствии с частью C IDEA (возраст до трех лет) к получению услуга в соответствии с частью B (в возрасте 3-22) и более не имеющего права на некоторые услуги по части C (т.к. ребенок достиг возраста трех лет), Округ не обязан предоставлять услуги по части C, которые получал ребенок. Во время разбирательства Округ обязан предоставлять такие услуги специального образования и сопутствующие услуги, указанные в IEP учащегося, которые не являются предметом спора.

Право на подачу жалобы

Единые процедуры подачи жалобы (Uniform Complaint Procedures) используются для урегулирования жалоб по поводу нарушений законодательства о специальном образовании. Существуют процедуры для жалоб местного уровня, подающихся на адрес Округа, а также процедуры для жалоб на уровне штата, подающиеся в Департамент образования штата

Калифорния.

Жалобы местного уровня

Если вы считаете, что Округом было допущено нарушение законов или нормативных положений федерального уровня или уровня штата, регулирующих работу программ специального образования, вы можете подать жалобу по следующему адресу:

Director/Compliance Officer
Los Angeles Unified School District
Educational Equity Compliance
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017

Если вам это потребуется, данный офис окажет вам помощь в составлении жалобы. Жалобы должны быть поданы не позднее 6 (шести) месяцев с момента заявленного нарушения. После получения вашей жалобы Округу предоставляется шестьдесят (60) дней для изучения и урегулирования жалобы; исключения составляют случаи, в которых вы даете согласие на продление этого срока.

Если вы возражаете против урегулирования жалобы, вы можете обжаловать решение в течение 15 (пятнадцати) дней с момента получения письменного решения Округа; апелляции следует направлять в Департамент образования штата Калифорния или пользоваться средствами общественной защиты. Если жалоба связана с дискриминацией по инвалидности, апелляции следует подавать в Офис образовательного равенства (Educational Equity Compliance Office) Округа. Все обжалования должны содержать копию оригинальной жалобы и решения Округа.

Жалобы на уровне штата

Вы можете подать жалобу не только на местном уровне, но и на уровне Департамента образования штата Калифорния (CDE). Департамент образования штата Калифорния вмешается в случае, если в вашей жалобе говорится о следующем:

- имелось нарушение федерального законодательства по вопросам специального образования;
- ваш ребенок не получает услуги, указанные в его/ее IEP;
- ваш ребенок или группа детей находится в непосредственной физической опасности, или их здоровье, безопасность или благосостояние находятся под угрозой;
- Округ не соблюдает или отказывается соблюдать надлежащие федеральные правовые процедуры и процедуры штата или выполнять распоряжения слушания, проводимого в рамках предписанных процессуальных норм;
- какое-либо общественное ведомство (помимо Округа) не соблюдает или отказывается соблюдать закон или нормативное положение, касающееся предоставления услуг специального образования; или
- Округ не соблюдает местные процедуры рассмотрения жалоб.

Подписанные жалобы в письменной форме следует направлять по адресу

Procedural Safeguards Referral Service
Special Education Division
California Department of Education
1430 N. Street, Suite 2401
Sacramento, CA 95814

После получения вашей жалобы Округу предоставляется 60 (шестьдесят) дней для

проведения расследования по ее поводу и для ответа вам; исключения составляют случаи, в которых возможно продление срока. Альтернативой ожидания письменного решения от Департамента образования штата Калифорния в течение 60 (шестидесяти) дней является добровольное участие в процессе альтернативного урегулирования споров (ADR, или Alternative Dispute Resolution) округа, который поддерживается и признается Департаментом образования штата Калифорния. Целью процесса ADR является урегулирование жалобы в ускоренном порядке.

В течение 30 (тридцати) дней после урегулирования вашей жалобы CDE свяжется с Вами для подтверждения успешности урегулирования вашей жалобы. Если вы не удовлетворены урегулированием, вы можете подать апелляцию в Министерство образования США. Дополнительную информацию относительно подачи жалоб в Департамент образования штата Калифорния можно получить через Отдел обеспечения качества Департамента образования штата Калифорния по телефону (800) 926-0648.

Для получения дополнительной информации относительно процесса альтернативного урегулирования споров (ADR) при округе для ускоренного урегулирования жалоб следует обращаться по адресу

Educational Equity Compliance Office
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017
Тел.: 213 241-7682
Факс: 213 241-3312

Право вашего ребенка на защиту от дискриминации и преследований

Лос-анджелесский объединенный образовательный округ стремится к созданию рабочей и академической среды, свободной от дискриминации и преследований по признаку пола, сексуальной ориентации, гендерной и этнической идентификации, расы, происхождения, национальности, религии, цвета кожи или психической или физической инвалидности, а также по любому другому признаку, защищенному федеральными законами, указами или нормативными требованиями, равно как и прочими мерами, предусмотренными на уровне штата или местном уровне. Преследование в соответствии с разделом IX (вопросы пола), разделом VI (раса, цвет кожи или национальное происхождение), а также разделом 504 и разделом II Закона «Об инвалидах» США (умственная или физическая инвалидность) является одной из форм незаконной дискриминации, которая не может допускаться со стороны Округа. Преследование - это запугивание или оскорбительное поведение по отношению к учащемуся или сотруднику, ведущее к созданию враждебной среды и способное повлечь за собой дисциплинарные меры в отношении нарушителя (учащегося или сотрудника). Преследование может принимать различные формы, в том числе словесные выражения, очернительство, графические и письменные выражения, а также поведение, ведущее к угрозе или унижению.

Данная политика недискриминации распространяется на участие в программах и действиях Округа, равно как и на прохождение обучения или найм в них, включая программы профессионального образования. Ограниченное владение английским языком не станет препятствием для принятия учащегося на учебу или на его участие в программах или мероприятиях, проводимых Округом.

Дополнительная информация о запрете других форм незаконной дискриминации/преследования, неадекватного поведения и/или преступлений на почве ненависти содержится в других положениях Округа, и их можно получить во всех школах и офисах. Округ считает необходимым последовательное прочтение таких положений для

обеспечения
самого высокого уровня защиты от незаконной дискриминации в сфере предоставления образовательных услуг и возможностей.

Все сотрудники на протяжении периода их занятости обязаны вести себя в соответствии с нормами, контролируя собственные выражения, жесты, поступки и поведение таким образом, чтобы гарантировать справедливое и равное отношение и обращение для всех учащихся. Дискриминация/преследование любой формы по отношению к учащимся на основании их инвалидности является неприемлемым и неэтичным поведением и не могут допускаться. Любые нарушения данной политики подлежат расследованию и дисциплинарному взысканию.

Все подразделения, офисы и филиалы Округа имеют различные обязанности в обеспечении соблюдения этой политики в соответствии с указаниями Совета по образованию и инспектора.

Исполнительный персонал, администраторы, все подразделения, местных окружных учреждений и администраторы местных школ несут ответственность за соблюдение этой политики.

Округ запрещает преследование любых лиц, подающих жалобу или участвующих в ее изучении. По всем вопросам, связанным с данной политикой недискриминации Округа, а также с подачей жалоб по поводу дискриминации/преследования, следует обращаться по следующим реквизитам:

Educational Equity Compliance Office
Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 20th Floor
Los Angeles, CA 90017
Тел.: (213) 241-7682

Преследование на основе инвалидности - это запугивание учащегося или оскорбительное поведение по отношению к нему по причине инвалидности, ведущие к образованию враждебной среды путем воспрепятствования или отказа по отношению к учащемуся в участии в программах и мероприятиях Округа, а также в получении связанных с ними льгот. Преследование может принимать ряд форм, в том числе словесные выражения и очернительство, а также невербальное поведение (графические и письменные выражения, а также поведение, ведущее к физической угрозе, вреду или унижению). Для того, чтобы рассматриваться как незаконная дискриминация поведение должно быть нежелательным, жестоким или повторяющимся, а также необоснованно инвазивным по отношению к академическим или рабочим условиям; либо такое поведение должно вести к созданию враждебной академической или рабочей среды.

ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМЕЩЕНИИ РАСХОДОВ НА ОБУЧЕНИЕ В ЧАСТНОЙ ШКОЛЕ БЕЗ СОГЛАСИЯ ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ СО СТОРОНЫ ОКРУГА

Округ не обязан оплачивать обучение ребенка с инвалидностью в частной школе (включая специальное образование), если Округ предоставил ребенку необходимые услуги специального образования в школе Округа, но родитель принял решение об определении ребенка в частную школу или учреждение.

Если ваш ребенок ранее получал услуги специального образования в школе Округа, а затем был переведен вами в частную школу без согласия или направления со стороны Округа, суд или арбитр слушания может присудить возмещение суммы оплаты учебы в частной школе в случаях, когда Округ не предоставил учащемуся своевременно услуги специального образования до зачисления учащегося в частную школу.

Размер возмещения может быть уменьшен либо в возмещении может быть отказано, если вы не уведомили Округ о следующем:

- о вашем отказе от академического размещения, предложенного Округом,
- о природе ваших беспокойств в отношении размещения, а также
- о вашем намерении поместить вашего ребенка в частную школу и затребовать возмещения от Округа.

Вы должны предоставить уведомление группе подготовки IEP на совете по IEP до удаления вашего ребенка из общественной школы, либо вы должны уведомить Округ в письменной форме не менее чем за десять (10) рабочих дней до удаления вашего ребенка из общественной школы.

Размер возмещения может быть уменьшен либо в возмещении может быть отказано, если до определения ребенка в частную школу Округ направил родителям ребенка уведомление о намерении провести анализ ребенка, однако родители не предоставили ребенка для такого анализа. Размер возмещения также может быть уменьшен либо в возмещении может быть отказано, если суд считает, что действия родителей были необоснованными.

Размер возмещения не может быть уменьшен и в возмещении не может быть отказано в связи с вашей неграмотностью и неспособностью писать по-английски, а также если уведомление приведет к физическому или серьезному эмоциональному вреду для ребенка, или если школа помешала вам предоставить уведомление.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОСТОЯНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

От учащихся с ограниченными возможностями ожидается соблюдение правил поведения, изложенных в выпускаемом Округом справочнике для учащихся и родителей (*Parent Student Handbook*). Вам следует ознакомиться с правилами поведения вместе с ребенком, чтобы он/она понимал(-а), какое поведение ожидается в школе. Если ваш ребенок испытывает проблемы с поведением в школе, вы или сотрудники школы можете потребовать проведение встречи группы подготовки IEP для обсуждения необходимого обучения, методов управления поведением и/или поддержки поведения, способных помочь в улучшении поведения вашего ребенка. Если поведение проблематично, вами или сотрудниками школы может быть затребован анализ функциональности поведения (FBA, или Functional Behavior Assessment). Выводы, полученные из FBA, могут быть использованы для разработки или изменения Плана поддержки поведения

Сотрудники школы могут исключить ребенка с инвалидностью, нарушающего правила поведения учащихся, из места его текущего академического размещения (обучения) во временное альтернативное учебное заведение (IAES, или interim alternative educational setting), другое учреждение, а также временно отстранить ребенка от занятий на период не более 10 (десяти) учебных дней. Если сотрудники школы рекомендуют изменение размещения (*например*, временное отстранение, помещение во временное альтернативное учебное заведение или исключение на период более 10 (десяти) учебных дней), будет проведена встреча группы подготовки IEP в возможно краткие сроки (но не позднее чем через 10 (десять) учебных дней) для определения того, было ли поведение, приведшее к нарушению правил школы, проявлением инвалидности ребенка. В соответствии с законом IDEA, поведение ребенка указывает на наличие у него инвалидности, если: (1) поведение было вызвано или имело прямое и существенное отношение к инвалидности ребенка, или (2) поведение было прямым результатом неспособности Округа соблюдать предписания программы IEP ребенка.

Если группа подготовки IEP выносит решение о том, что поведение не было проявлением инвалидности ребенка, школа может применить в отношении ребенка те же дисциплинарные меры, что и к детям без инвалидности. Если дисциплинарное взыскание связано с изменением академического размещения учащегося, решение о новом размещении будет вынесено группой подготовки IEP. В месте нового размещения ребенок продолжит получать образовательные услуги, позволяющие ему продолжать участие в общеобразовательной программе и выполнять

цели, поставленные в IEP. Ребенок может также пройти анализ функциональности поведения и также получать услуги коррекции и модификации поведения по мере необходимости для предотвращения подобного поведения в дальнейшем.

Сотрудники школы могут переместить учащегося в альтернативное учебное заведение не более чем на 45 (сорок пять) учебных дней без учета того, определяется ли поведение как проявление инвалидности ребенка, в случаях, когда ребенок носит оружие или владеет им; обладает запрещенными наркотиками или использует их; продает или требует продажи контролируемых веществ; или наносит серьезные телесные повреждения другому лицу в школе, на территории школы или на школьном мероприятии. В таких случаях временное альтернативное учебное заведение (IAES) будет определяться группой подготовки IEP ребенка. Если поведение не связано с использованием оружия, с запрещенными наркотиками или с нанесением тяжелых травм, Округ может затребовать проведение слушания, если его представители считают, что сохранение текущего размещения способно привести к травме ребенка или других лиц. При принятии решений на таких слушаниях арбитр слушания может потребовать изменения в размещении (в соответствующем временном альтернативном учебном заведении) до срока не более 45 (сорока пяти) учебных дней.

В случае вашего несогласия с (1) любым решением относительно размещения в результате или после дисциплинарного взыскания; или (2) с определением причины отрицательного поведения, вы можете затребовать проведение слушания в ускоренном порядке для опротестования решения или определения. Сроки ускоренного слушания короче сроков обычного разбирательства. Сроки проведения ускоренного слушания составляют 20 (двадцать) учебных дней после запроса о слушании; арбитр слушания должен вынести решение в течение (десяти) 10 учебных дней после слушания. В течение ускоренного слушания ваш ребенок будет оставаться во временном альтернативном учебном заведении, если между вами и Округом нет другой договоренности. Находясь во временном альтернативном учебном заведении, ребенок продолжит получать образовательные услуги, позволяющие ему продолжать участие в общеобразовательной программе и выполнять цели, поставленные в IEP.

Защита для детей, еще не имеющих права на специальное обучение и сопутствующие услуги

Если ребенок, который еще не был определен как имеющий право на специальное образование и сопутствующие услуги, нарушает правила поведения учащихся, но при этом Округ узнает о сложившейся ситуации об инвалидности ребенка, ребенок может воспользоваться любой из мер специальной защиты в области образования, описанных выше. Можно полагать, что Округ заранее знал о наличии у ребенка инвалидности в случаях, когда до нарушения правил дисциплины:

1. родитель в письменной форме выразил обеспокоенность необходимостью получения ребенком специального образования и сопутствующих услуг административному персоналу Округа или преподавателю ребенка;
2. родитель подал ходатайство о проведении анализа на соответствие требованиям специального образования; или
3. учитель ребенка или какой-либо другой сотрудник Округа выразил особую обеспокоенность поведением ребенка перед административным персоналом.

Округ не будет считаться имевшим информацию, если родитель ребенка не предоставил согласия на проведение оценки или отказался от услуг специального образования. Округ не будет считаться имевшим информацию, если проведенная оценка ребенка не дает ему права на специальное образование и сопутствующие услуги, а также если родитель отозвал свое согласие на продолжение предоставления специального образования и сопутствующих услуг. В таких случаях Округ может прибегнуть к тем же мерам дисциплинарного взыскания по отношению к ребенку, как и по отношению к детям, не имеющим инвалидности.

В случае получения требования о проведении оценки в период применения к ребенку дисциплинарных мер, Округ осуществит оценку в сжатые сроки. До завершения оценки ребенок

останется в академическом размещении, определенном школьными властями (вплоть до временного отстранения или исключения). Если ребенок попадает под правила участия в программе специального образования согласно IDEA, Округ должен предоставить ему все услуги специального образования и сопутствующие услуги, действуя в соответствии с процедурными гарантиями, описанными в данном руководстве.

Уведомления о преступлениях

Нормативный акт IDEA не запрещает сотрудникам Округа сообщать соответствующим инстанциям о фактах преступлений, совершаемых учащимся с инвалидностью. Кроме того, акт не запрещает правоохранительным и судебным органам рассматривать нарушения в соответствии с законодательством. В случае необходимости заявить о нарушении, совершенном учащимся с инвалидностью, Округ должен передать в соответствующую инстанцию копии академических ведомостей специального образования, а также дисциплинарных документов.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛИЦАХ, ЗАМЕНЯЮЩИХ РОДИТЕЛЕЙ

Для защиты прав ребенка Округ должен определить, нуждается ли он/она в лице, заменяющем родителя, а также при необходимости назначить лицо, заменяющее родителя, если:

- родитель или опекун не может быть установлен;
- Округ после достаточного поиска не может найти родителя или опекуна;
- ребенок находится под опекой штата;
- суд специально ограничил право родителя или опекунов принимать решения, связанные с вопросами образования;
- у подростка нет постоянного места жительства и он не находится под физической опекой одного из родителей или опекуна.

Округ должен убедиться в том, что лицо, выбранное на замену родителя, не имеет интересов, противоречащих интересам ребенка, которого он представляет. Кроме того, выбранное лицо должно обладать знаниями и навыками для адекватного представления интересов ребенка.

Лицо, заменяющее родителя, не может быть сотрудником Округа. Лицо не может рассматриваться как сотрудник Округа исключительно по причине оплаты Округом услуг этого лица в области исполнения родительских обязанностей.

Лицо, замещающее родителя, может представлять интересы ребенка в вопросах, касающихся идентификации, анализа, методического планирования и разработок, рассмотрения и пересмотра ИЕР, а также в других вопросах, касающихся услуг специального образования, получаемых ребенком. Лицо, заменяющее родителя, имеет право на подписание любого согласия, относящегося к процессу и задачам специального образования.

Штатом Калифорния не будет предъявлено претензий лицу, заменяющему родителя, действующему в своем официальном качестве; исключения составляют случаи безответственных, неосторожных или злонамеренных действий или отсутствия действия.

ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

APE	(Adapted Physical Education) Адаптивная физкультура
ASL	(American Sign Language) Американский жестовый язык
AT	(Assistive Technology) Вспомогательные технологии
BSP	(Behavior Support Plan) План поддержки поведения
CAC	(Community Advisory Committee) Общественно-консультативный комитет
CDE	(California Department of Education) Департамент образования штата Калифорния
DIS	(Designated Instruction and Services) Назначенный метод преподавания и услуги (сопутствующие услуги)
ESY	(Extended School Year) Продлённый учебный год
FAPE	(Free Appropriate Public Education) Надлежащее бесплатное общественное образование
504	(Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973) Раздел 504 Закона о реабилитации инвалидов от 1973 г.
IDEA	(The Individuals with Disabilities Education Act) Закон об образовании лиц с ограниченными возможностями
IEE	(Independent Educational Evaluation) Независимая академическая оценка
IEP	(Individualized Education Program) Индивидуальная учебная программа
ITP	(Individual Transition Plan) Индивидуальный переходный план
LAUSD	(Los Angeles Unified School District) Лос-анджелесский объединенный образовательный округ
LRE	(Least Restrictive Environment) Среда с наименьшим количеством ограничительных факторов
LEP	(Limited English Proficient) С ограниченным владением английским языком
NPA	(Nonpublic Agency) Негосударственная организация
NPS	(Nonpublic School) Закрытая школа
OCR	(Office for Civil Rights) Управление по гражданским правам
OT	(Occupational Therapy) Трудотерапия
PT	(Physical Therapy) Физиотерапия
RSP	(Resource Specialist Program) Программа подготовки преподавателей-методистов
SDP	(Special Day Program) Специальная программа продленного дня
SSPT	(Student Support and Progress Team) Группа поддержки и развития учащихся

Данное руководство выпущено на следующих языках:

армянский	русский
английский	испанский
китайский	тагалог
фарси	вьетнамский
корейский	

Соответствующие брошюры могут быть получены в вашей местной школе

- *Вы не знаете, что необходимо для реагирования на специальных требований вашего ребенка?*
- *Подразделение по реагированию на жалобы (Complaint Response Unit, или CRU)*
- *The IEP and You (Индивидуальная учебная программа (IEP) и вы)*
- *The ITP and You (Индивидуальный переходный план (ITP) и вы)*
- *Среда с наименьшим количеством ограничительных факторов (LRE, или Least Restrictive Environment)*
- *Учащиеся, пользующиеся услугами в соответствии с разделом 504 и учащиеся с ограниченными возможностями*
- *Услуги академической поддержки семьи (SFSS, или School Family Support Services)*
- *Единые процедуры подачи жалобы*

Прочие источники информации

Если вам требуется дополнительная информация о специальном образовании, а также если у вас имеются вопросы об образовании вашего ребенка, следующие источники информации могут оказаться полезными:

- учитель вашего ребенка,
- директор школы, где учится ваш ребенок,

Отдел специального образования

(213) 241-6701

<http://achieve.lausd.net/sped>